

BG

SANCO/6442/2009 Rev. 3 (POOL/D4/2009/6442/6442R3-EN.doc)

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 23.4.2010
COM(2010)176 окончателен

2010/0097 (CNS)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**за определяне на правилата за внос от Гренландия в Европейския съюз на рибни
продукти, живи двучерупчести мекотели, бодлокожи, ципести, морски коремоноги
и странични продукти от тях**

(текст от значение за ЕИП)

Представено от Комисията

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Гренландия и Европейският съюз възнамеряват да постигнат договореност в санитарната област относно предназначени за консумация от човека риба, рибни продукти, двучерупчести мекотели, ципести и бодлокожи (живи или неживи), както и относно страничните продукти, получени от тях, например рибено брашно или рибено масло. Тази договореност има за цел да даде възможност на Гренландия да търгува с тези стоки със Съюза на основата на правилата на вътрешния пазар, при условие че Гренландия транспонира правилата на ЕС в санитарната област, а когато е целесъобразно, и в областта на здравето на животните, свързани с рибните продукти, живите двучерупчести мекотели и страничните продукти, получени от тях.

Правната връзка между Съюза и Гренландия се основава на два стълба. Тъй като Гренландия е една от отвъдморските страни и територии (ОСТ) по смисъла на член 355, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), връзката е регламентирана основно с разпоредбите на членове 198 до 204 от ДФЕС, чието прилагане е уредено с Решението за асоцииране на ОСТ (РАОСТ)¹ и Решение 2006/526/ЕО за връзките с Гренландия². Тези правила основно предвиждат подкрепа от страна на Европейския съюз за ОСТ с цел поощряване на тяхното икономическо и социално развитие и установяване на по-тесни икономически връзки между тях и Европейския съюз като цяло. Те съдържат също така разпоредби относно търговията, по-специално за безмитен достъп до Европейския съюз на продукти с произход от ОСТ. В противен случай ОСТ са длъжни – поради обстоятелството, че не са част от единния пазар, – да се придържат към задълженията, наложени на трети страни, *inter alia* по отношение на здравните стандарти.

В съответствие с член 204 от ДФЕС, разпоредбите на членове 198 до 203 се прилагат за Гренландия, при условие че са спазени специфичните разпоредби, предвидени в Протокола за специалния режим за Гренландия, приложен към Договора.

Подходящата правна форма за планираната договореност в санитарната област и в областта на здравето на животните между Съюза и Гренландия, свързана с вноса на тези продукти, е Решение на Съвета на основание член 203 от ДФЕС.

Решение на основание член 203 е инструмент на правото на Европейския съюз, пораждащ задължения между Съюза и неговите държави-членки. Датската администрация по ветеринарно дело и храните (ДАВДХ), чрез своето регионално подразделение за ветеринарен и хранителен контрол в Гренландия, „Fodevareregion Nord“, изпълнява функциите на компетентен орган в Гренландия в тази област и отговаря за ефективното прилагане на съответното законодателство на ЕС в санитарната област и в областта на здравето на животните по отношение на въпросните продукти. ДАВДХ предостави официално уверение, че Гренландия действително съблюдава правилата, съдържащи се в съответните разпоредби на ЕС, включително тези за контрол върху вноса.

¹ Решение 2001/822/ЕО на Съвета от 27 ноември 2001 г. за асоцииране на отвъдморските страни и територии към Европейската общност (ОВ L 314, 30.11.2001 г., стр. 1).

² Решение 2006/526/ЕО на Съвета от 17 юли 2006 г. за отношенията между Европейската общност, от една страна, и Гренландия и Кралство Дания, от друга страна (ОВ L 208, 29.7.2006 г., стр. 28).

Решението на Съвета е придружено от политическо изявление, съдържащо се в съвместна декларация на Европейския съюз, от една страна, и правителството на Гренландия и правителството на Дания, от друга, за по-нататъшно укрепване на връзките и сътрудничеството между ЕС и Гренландия на основата на споделени до голяма степен интереси, от взаимна полза за търговията, и за придаване на дългосрочна перспектива на техните взаимни връзки.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за определяне на правилата за внос от Гренландия в Европейския съюз на рибни продукти, живи двучерупчести мекотели, бодлокожи, ципести, морски коремоноги и странични продукти от тях

(текст от значение за ЕИП)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 203 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид становището на Европейския парламент³,

след като изпрати предложението до националните парламенти,

като действа в съответствие със специална законодателна процедура,

като има предвид, че:

- (1) Гренландия е включена в списъка на отвъдморските страни и територии, съдържащ се в приложение II към Договора. В съответствие с член 198 от Договора целта на асоциирането е да съдейства за икономическото и социалното развитие на отвъдморските страни и територии и да създаде тесни икономически връзки между тях и Съюза като цяло.
- (2) Дания и Гренландия изразиха желание търговията между Съюза и Гренландия с рибни продукти, двучерупчести мекотели, бодлокожи, ципести, морски коремоноги и странични продукти от тях, с произход от Гренландия в съответствие с разпоредбите на приложение III към Решение 2001/822/ЕО на Съвета от 27 ноември 2001 г. за асоцииране на отвъдморските страни и територии към Европейската общност⁴ да бъде разрешена в съответствие с правилата за търговия в рамките на Съюза.
- (3) Целесъобразно е тази търговия да се извършва при спазване на правилата на Съюза по отношение на здравето на животните и безопасността на храните, установени в законодателството на Съюза, наред с правилата за общата организация на пазара на рибни продукти.

³ ОВ С [...], [...], стр. [...].

⁴ ОВ L 314, 30.11.2001 г., стр. 1.

- (4) Съответно Дания и Гренландия следва да поемат ангажимента пратките с продукти, изпращани от Гренландия за Европейския съюз, да са съобразени с приложимите правила на Съюза по отношение на здравето на животните, безопасността на храните и общата организация на пазара на рибни продукти. Отговарящите на критериите стопански субекти в областта на фуражите и храните следва да бъдат регистрирани и включени в списък в съответствие с Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните⁵.
- (5) Компетентният орган в Гренландия е предоставил на Комисията официално уверение, че е обезпечено спазването на правилата на Съюза и на изискванията в областта на здравето на животните по отношение на въпросните продукти. Това уверение обхваща по-специално приложимите разпоредби, съдържащи се в Регламент (ЕО) № 1774/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 3 октомври 2002 г. за установяване на здравни правила относно странични животински продукти, предназначени за консумация от човека⁶, в Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход⁷ и в Директива 2006/88/ЕО на Съвета от 24 октомври 2006 г. относно ветеринарно-санитарните изисквания за аквакултури и продукти от тях и за предотвратяване и борба с някои болести по водните животни⁸, и включва ангажимент за неотклонно спазване на правилата за търговия в рамките на Съюза.
- (6) Директива 96/23/ЕО на Съвета от 29 април 1996 г. относно мерките за наблюдение на някои вещества и остатъците от тях в живите животни и животинските продукти⁹ съдържа изискване за създаването на планове за наблюдение на аквакултурите на национално равнище. Тези разпоредби съответно следва да се прилагат и по отношение на Гренландия.
- (7) За да се разреши вносът от Гренландия в Европейския съюз на продукти в съответствие с правилата, установени в законодателството на Съюза по отношение на търговията в рамките на Съюза, Дания и Гренландия следва да поемат ангажимента да транспонират и приложат в Гренландия съответните разпоредби преди датата на приемане на настоящото решение.

Дания и Гренландия следва да поемат ангажимента да гарантират, че вносът на съответните продукти от трети страни в Гренландия е съобразен с правилата на Съюза в областта на здравето на животните и безопасността на храните. Ветеринарните проверки на граничните инспекционни пунктове в Гренландия следва да се извършват в съответствие с Директива 97/78/ЕО на Съвета от 18 декември 1997 г. за определяне на принципите, които регулират организацията

⁵ ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1.

⁶ ОВ L 273, 10.10.2002 г., стр. 1.

⁷ ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 55.

⁸ ОВ L 328, 24.11.2006 г., стр. 14.

⁹ ОВ L 125, 23.5.1996 г., стр. 10.

на ветеринарните проверки на продуктите, въведени в Общността от трети страни¹⁰. Ветеринарните проверки на граничните инспекционни пунктове се извършват в тясно сътрудничество с митническите служители. С цел улесняване на тази задача е целесъобразно на компетентните органи да се предоставят препратки към Комбинираната номенклатура (КН), посочена в приложение I към Решение 2007/275/ЕО на Комисията от 17 април 2007 г. относно списъците с животни и продукти, които подлежат на проверка в граничните инспекционни пунктове съгласно Директиви 91/496/ЕИО и 97/78/ЕО на Съвета¹¹.

- (8) В Директива 90/425/ЕИО на Съвета¹² се предвижда въвеждането на компютризирана система за връзка между ветеринарните органи (TRACES) с цел, по-специално, да се улесни бързият обмен между компетентните органи на информация, имаща отношение към здравето на животните и хуманното отношение към животните. В Решение 2004/292/ЕО на Комисията от 30 март 2004 г. относно въвеждането на системата TRACES¹³ се предвижда, че държавите-членки ще използват TRACES от 1 април 2004 г. TRACES е от съществено значение за ефективното наблюдение на търговията с животни и продукти от животински произход, поради което тя следва да се използва за предаването на данни за движението и търговията с тези продукти в Гренландия.
- (9) Огнищата на болести по животните, изброени в Директива 82/894/ЕИО на Съвета от 21 декември 1982 г. относно обявяване на болестите по животните в рамките на Общността¹⁴, подлежат на докладване на Комисията посредством Системата за обявяване на болестите по животните (система ADNS) в съответствие с Решение 2005/176/ЕО на Комисията от 1 март 2005 г. за определяне на кодифицираната форма и кодовете за обявяване на болести по животните съгласно Директива 82/894/ЕИО¹⁵. Що се отнася до въпросните продукти, тези разпоредби съответно следва да се прилагат и по отношение на Гренландия.
- (10) С Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните¹⁶ се създава система за бързо предупреждение с цел уведомяване за пряк или косвен риск за здравето на човека, произтичащ от храни или фуражи. Що се отнася до въпросните продукти, тези разпоредби съответно следва да се прилагат и по отношение на Гренландия.
- (11) Преди Гренландия да може да извърши ветеринарни проверки на продукти, въвеждани на нейна територия от трети страни, следва да се проведе инспекция от страна на ЕС в Гренландия, при която да се провери, че граничният(ите) инспекционен(ни) пункт(ове) в Гренландия е(са) в съответствие с изискванията,

¹⁰ ОВ L 24, 30.1.1998 г., стр. 9.

¹¹ ОВ L 116, 4.5.2007 г., стр. 9.

¹² ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 29.

¹³ ОВ L 94, 31.3.2004 г., стр. 63.

¹⁴ ОВ L 378, 31.12.1982 г., стр. 58.

¹⁵ ОВ L 59, 5.3.2005 г., стр. 40.

¹⁶ ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1.

установени в Директива 97/78/ЕО и Регламент (ЕО) № 136/2004 на Комисията от 22 януари 2004 г. за определяне на процедурите за ветеринарни проверки на граничните инспекционни пунктове на Общността на продукти, внасяни от трети страни¹⁷ и в Решение 2001/812/ЕО на Комисията от 21 ноември 2001 г. относно определяне на изискванията за одобряване на гранични инспекционни пунктове, които отговарят за ветеринарните проверки на продукти, въведени в Общността от трети страни¹⁸.

- (12) След положителния резултат от горепосочената инспекция граничният(ите) инспекционен(ни) пункт(ове) в Гренландия следва да бъде(ат) вписан(и) в Решение 2009/821/ЕО на Комисията от 28 септември 2009 г. относно съставяне на списък на граничните инспекционни пунктове, определяне на някои правила относно инспекциите, извършвани от ветеринарните експерти на Комисията, и определяне на ветеринарните единици в TRACES¹⁹. С цел осигуряване на ефективен контрол на рибните продукти, въвеждани в Гренландия и в ЕС, е целесъобразно настоящото решение да се прилага от момента, в който граничният(ите) инспекционен(ни) пункт(ове) в Гренландия бъде(ат) вписан(и) в Решение 2009/821/ЕО.
- (13) Мерките, необходими за прилагане на настоящото решение, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията²⁰,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Предмет и приложно поле

Настоящото решение се прилага за рибни продукти, двучерупчести мекотели, бодлокожи, ципести и морски коремоноги и за странични продукти от тях („продуктите“), с произход от Гренландия или въведени в Гренландия и след това въведени в Европейския съюз.

Член 2

Определения

За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:

- а) „двучерупчести мекотели“: мекотелите, определени в точка 2.1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 853/2004;
- б) „рибни продукти“: продуктите, определени в точка 3.1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 853/2004;

¹⁷ ОВ L 21, 28.1.2004 г., стр. 11.

¹⁸ ОВ L 306, 23.11.2001 г., стр. 28.

¹⁹ ОВ L 296, 12.11.2009 г., стр. 1.

²⁰ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

- в) „странични продукти“: страничните животински продукти по смисъла на член 2, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1774/2002, получени от рибни продукти, двучерупчести мекотели, бодлокожи, ципести или морски коремоноги;
- г) „продукти с произход от Гренландия“: продуктите, определени в съответствие с разпоредбите на приложение III към Решение 2001/822/ЕО.

Член 3

Общи правила за търговията между Европейския съюз и Гренландия с рибни продукти, живи двучерупчести мекотели, бодлокожи, ципести, морски коремоноги и странични продукти от тях

1. Държавите-членки разрешават вноса в Европейския съюз на продуктите, пристигащи от Гренландия, в съответствие със законодателството на Съюза по отношение на търговията в рамките на Съюза.
2. Вносът на продуктите в Съюза се подчинява на следните условия:
 - а) ефективното транспониране и прилагане в Гренландия на приложимите правила, установени в законодателството на Съюза в областта на здравето на животните, безопасността на храните и общата организация на пазара на рибни продукти, отнасящи се до продуктите;
 - б) изготвянето и актуализирането от страна на компетентния орган в Дания и Гренландия на списък на стопанските субекти в областта на фуражите и храните, които са се регистрирали в съответствие с член 31 от Регламент (ЕО) № 882/2004;
 - в) съответствието на пратките с продукти, изпращани от Гренландия в Европейския съюз, с приложимите правила, установени в законодателството на Съюза в областта на здравето на животните, безопасността на храните и общата организация на пазара на рибни продукти;
 - г) правилното прилагане на правилата, установени в законодателството на Съюза в областта на здравето на животните, безопасността на храните и общата организация на пазара на рибни продукти, по отношение на въвеждането на продуктите в Гренландия.

Член 4

Планове за наблюдение на аквакултури

Дания и Гренландия представят на Комисията за одобрение планове за наблюдение във връзка с откриването на наличие в аквакултурите в Гренландия на остатъчни субстанции и вещества в съответствие с Директива 96/23/ЕО.

Член 5

Проверки на продукти, внесени в Гренландия от трети страни

1. Извършват се ветеринарни проверки на пратки с продукти, въведени в Гренландия от трети страни, в съответствие с правилата, установени в Директива 97/78/ЕО.

За да се улеснят тези ветеринарни проверки, Комисията ще предостави на компетентните органи на Дания и Гренландия препратки за продуктите към кодовете на Комбинираната номенклатура, вписани в приложение I към Решение 2007/275/ЕО на Комисията.

2. Предложения за разкриване на гранични инспекционни пунктове в Гренландия се представят на Комисията с цел одобрение в съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 97/78/ЕО.

Списъкът на одобрените за Гренландия гранични инспекционни пунктове се включва в списъка на граничните инспекционни пунктове в държавите-членки, одобрен в съответствие с Директиви 91/496/ЕИО и 97/78/ЕО.

Член 6

Информационна система

1. Данните за движението и търговията с продукти в Гренландия се предават на датски език чрез компютризираната интегрирана ветеринарна система (TRACES) в съответствие с Решение 2004/292/ЕО.
2. Нотификациите за болести по водните животни, засягащи продуктите от Гренландия, се предават чрез системата за обявяване на болестите по животните (ADNS), в съответствие с Директива 82/894/ЕИО и Решение 2005/176/ЕО.
3. Нотификациите за преки или непреки рискове за човешкото здраве, произтичащи от продуктите от Гренландия, се предават чрез системата за бързо предупреждение относно фуражите и храните (RASFF), въведена с Регламент (ЕО) № 178/2002.

Член 7

Идентификационен знак

Пратките с продукти, изпращани от Гренландия в Европейския съюз, се маркират с идентификационния знак за Гренландия — „GL“ — в съответствие с правилата, предвидени в приложение II, раздел I, точка Б от Регламент (ЕО) № 853/2004.

Член 8

Потвърждение за съответствие с установените в настоящото решение условия

Дания и Гренландия представят преди посочената в член 11 дата на прилагане на настоящото решение писмено потвърждение за това, че са предприели необходимите мерки за прилагането на настоящото решение.

Член 9

Мерки за прилагане

Мерките, необходими за прилагането на настоящото решение, се приемат в съответствие с процедурата по член 10.

Член 10

Комитет

1. Комисията се подпомага от Постоянния комитет по въпросите на хранителната верига и здравето на животните, създаден с член 58 от Регламент (ЕО) № 178/2002.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на три месеца.

Член 11

Влизане в сила и приложимост

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

То се прилага от датата на вписване в Решение 2009/821/ЕО на първия граничен инспекционен пункт в Гренландия.

Съставено в Брюксел на [...].

За Съвета:

Председател